



Festival Transatlantique Montréal / *Quartiers Danses*

DOSSIER DE PRESSE 2010



1336, avenue Valiquette, Montréal, Québec, Canada, H4H 2E7 Tél. : (514) 751-2207
rafik.sabbagh@sympatico.ca / transatlantique.montreal@sympatico.ca
www.transatlantiquemontreal.com / www.quartiersdances.com

Dehors, la danse!

Dans le métro hier, dans la rue aujourd'hui, dans une vitrine demain: la danse, depuis quelques années, sort dehors, sur la place publique, ou du moins hors du circuit des salles habituelles, pour mieux se faire connaître. Ce début de saison en témoigne avec éloquence.

Fidèle à sa mission de démocratisation, le 8^e Festival Transatlantique Montréal investit pas moins de huit sites extérieurs, du 10 au 26 septembre. Excentré par rapport au cœur de la métropole, l'événement s'étend désormais à neuf quartiers, d'où le titre adopté l'an dernier: Quartiers Danse.

Un exemple? Les mouvements de masse des *Corps anonymes*, de Katya Montagnac, surgiront dans le décor du quotidien en face de la maison de la culture Maisonneuve (10 septembre), sur la place publique de la Tohu (11 septembre), aux

Serres municipales de Verdun (12 septembre), sur le trottoir de la rue Saint-Denis, en face de l'ONF (15-18 septembre) et au parc du Souvenir (20 septembre).

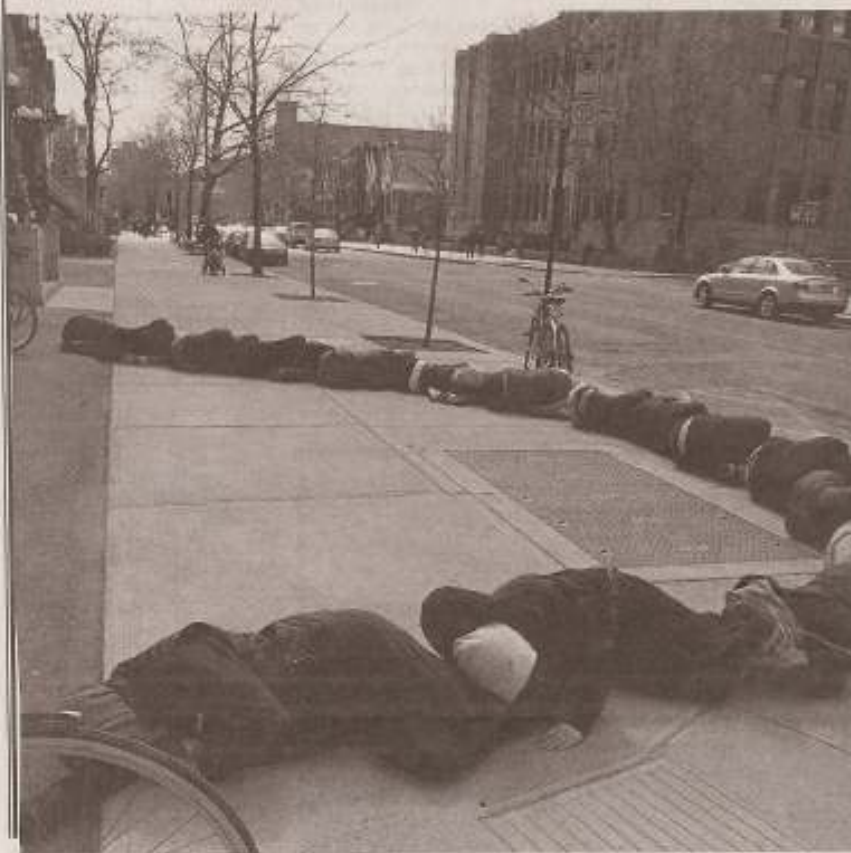
Dès aujourd'hui à 14h, *La Traversée*, d'Héloïse Rémy, s'ébranle rue Sainte-Catherine, entre Berri et Papineau, dans le cadre de la manifestation Aires Libres, qui redonne la rue aux piétons tout l'été. Cette chorégraphie «pour un groupe d'humains qui respirent ensemble», selon les mots de la chorégraphe, rassemble hommes, femmes, enfants, danseurs professionnels ou simples amateurs. Née en 2006, reprise dans le cadre des Journées de la danse l'année suivante, *La Traversée* a visité le vieux pays français cet été et se rendra prochainement en Espagne, en Amérique du Sud et en Asie.

Toujours aujourd'hui, la jeu-

ne danseuse Élise Bergeron orchestre un marathon d'improvisation in situ qui explore 10 lieux publics de la ville de Montréal et culmine avec *Point d'orgue*, performance pour 25 danseurs et musiciens présentée dans l'enceinte de l'église Saint-Jean-Baptiste.

Spark cristallise aussi cet esprit bohème en conviant le public à un safari artistique urbain. Même si les représentations se déroulent en théâtre, l'événement tisse un parcours du spectacle vivant dans divers petits lieux moins connus de la ville, du Stúdio 303 (organisateur de Spark) au MAI (Montréal, arts interculturels), en passant par la Maison de la culture Frontenac et la Sala Rosa, où se déroulera le cabaret Spark, piloté par la compagnie Wants&Needs.

Le Devoir



Corps anonymes de Katya Montagnac

FABIEN DUBIELX

DANSE

Quartiers danse : petits pas près de chez vous

CATHERINE LALONDE

De la danse sur scène, dans la rue, en photos et en films: la 8^e édition de Quartiers danses, le festival itinérant, emmène de petits pas près de chez vous.

Le directeur artistique de Quartiers Danse, Rafik Sabbagh, veut «créer un lien d'un quartier à l'autre. On s'installe dans différents secteurs où il n'y a en général pas beaucoup de danse».

Un exemple? L'exposition à relais des photos du dernier Quartiers Danses, prises par Michel Pinault. On trouve les clichés, par volets, aux Maisons de la culture Côte-des-Neiges, Maisonneuve et Notre-Dame-de-Grâce. La programmation vidéos et films, quant à elle, se déploie sur trois étages de la CinéRobothèque de l'Office national du film du Canada, ainsi qu'à Verdun et à l'Île-des-Soeurs.

Sur scène? Vingt-six chorégraphes, de nouvelles œuvres et des reprises. «Quartiers Danses propose une danse accessible au public, précise Sabbagh. Ça se traduit par une danse axée sur le mouvement, et pas une non-danse, que ce soit en contemporain, en tango ou en danse africaine ou urbaine.»

Ce souci d'accessibilité se reflète aussi dans les spectacles gratuits ou à tarifs minimes. Les billets les plus chers du festival se détaillent 15 \$ et une demi-douzaine de spectacles sont offerts gratuitement. «On attire un public au détour du quotidien, en étant dans la rue, poursuit Sabbagh, qui a lui-même été danseur, professeur et chorégraphe. À l'extérieur, on

présente neuf spectacles: rue Saint-Denis, dans une ruelle verte du Plateau, sur la promenade Ontario, sur une piste cyclable. On vise la démocratisation de la culture. C'est essentiel pour nous que le citoyen qui vient voir un spectacle de danse et qui n'en a jamais vu auparavant ne se dise pas en sortant: "Je ne comprends rien, je ne peux pas juger." On choisit des spectacles où

« On choisit des spectacles où Jacques, Pierre et Denise vont se retrouver au moins un moment »

Jacques, Pierre et Denise vont se retrouver au moins un moment. Qui va voir des spectacles de danse, d'ordinaire? Les intellos, les artistes et le milieu de la danse. Nous, on a un public jeune, qui n'est jamais allé ni à la Place des Arts, ni au Centre Pierre-Péladeau. »

À voir à Quartiers Danses, des chorégraphes de Jane Mappin, Erin Flynn, La Nel et

Tomomi Morimoto, Ismaël Mouaraki, Georges-Nicolas Tremblay, Andrew Turner et Brice Noeser. Entre autres. On surveillera particulièrement le retour de Serge Ben-nathan, qui a longtemps œuvré chez Dancemakers, à Toronto; la reprise, 20 ans après sa création, d'un solo de Jean-Pierre Perreault pour Daniel Soulières; Louise Lecavalier à l'église Saint-Jean-Baptiste; Jean-Sébastien Lourdaï, très bien accueilli aux deux dernières Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis et qu'on a peu vu ici; et le jeune Josh Beamish, dont on avait remarqué la signature gestuelle lors de son passage, l'an dernier, à Tangente. Toute la programmation sur www.quartiers-danses.com.

Le Devoir

En bref - Quartiers danses se poursuit

Le Devoir 20 septembre 2010 Danse

Le festival Quartiers Danses entame sa deuxième semaine. Spectacles extérieurs et intérieurs, performances, expositions de photos et films mettent la danse en lumière jusqu'au 26 septembre.

La semaine se termine avec Louise Lecavalier, qui danse le solo «I» Is Memory, signé Benoît Lachambre, à l'église Saint-Jean-Baptiste. Lecavalier sera accompagnée à l'orgue par Dominique Lupien.

LE DEVOIR, LE MÉRREDI 22 SEPTEMBRE 2010

CULTURE

Notes de chevet de La Nef

Le Japon comme fil conducteur

YVES BERNARD

Après avoir traversé les routes du Nord, pénétré les déserts du monde et même exploré le trad québécois au cours des dernières années, la compagnie musicale La Nef puise cette fois-ci son inspiration au pays du Soleil levant. *Notes de chevet*, son nouveau projet qui sera présenté demain et vendredi soir à la Chapelle historique du Bon-Pasteur, s'inspire de *Makura no sôshi*, un livre millénaire de dame Sei Shonagon.

Ici, le Japon sert de fil conducteur à une poésie intégrée à la musique et à la danse, ou à une musique de création intemporelle habillée par des instruments du monde et traitée électroniquement.

«Au point de départ, on avait un projet musical qui était de puiser dans certains modes, gammes ou sonorités japonaises, en composant à partir de cela», explique la directrice artistique Claire Gignac. *Makura no sôshi*, un classique de la littérature japonaise, allait permettre à La Nef de créer une œuvre très libre.

«C'est un journal intime qui, plutôt que de raconter une histoire précise, renferme des émotions, des observations, des poèmes, des listes, des anecdotes, des complaints et des thèmes personnels comme la sensibilité à la nature. C'est un genre nouveau qui allait préfigurer ce que l'on appellera par la suite le fragment.»

D'où l'idée de découper les textes, de les adapter en n'en



FRANÇOIS GELINAS

L'artiste multidisciplinaire et flûtiste Claire Gignac et la danseuse Tomomi Morimoto, chorégraphe montréalaise originaire de Tokyo, qui a proposé *Makura no sôshi* à La Nef.

retenant que quelques mots en enlevant parfois les verbes, sans que cela soit vraiment du Haïku. Musicalement, on joue avec le temps en explorant aussi bien les instruments anciens et les cordes classiques que la guitare électrique et le traitement de son en temps réel. On voyage aussi par-delà les frontières avec la multipercussion

et la flûte chinoise. On établit un parcours pour la danseuse Tomomi Morimoto, chorégraphe montréalaise originaire de Tokyo qui a proposé *Makura no sôshi* à La Nef. «Plusieurs styles de danse japonaise sont très précis et codifiés», explique Claire Gignac. *Tomomi a ses influences, mais elle intègre un langage très contemporain.» A*

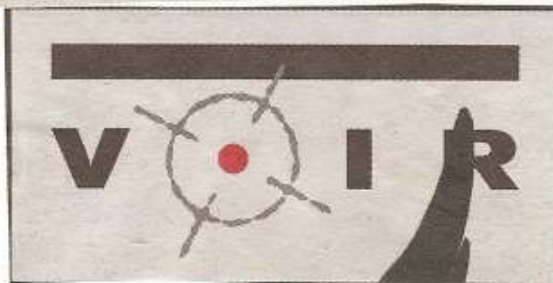
l'image de cette musique de création sous influence japonaise et aux couleurs multiples.

Collaborateur du Devoir

■ A la Chapelle historique du Bon-Pasteur, les jeudi 23 et vendredi 24 septembre à 20h. Renseignements: ☎ 514 523-3095; ☎ 514 790-1245, www.lanef.com

Voir Montréal, 2 au 8 septembre 2010

volume 24 numéro 35 du 2 au 8 septembre deux mille dix **montréal**



CALENDRIER

arts de la scène

Consultez le calendrier complet sur www.voir.ca
Pour soumettre un événement : calendrier@voir.ca



photo Lichen-Laurent Rabatel

DU 10 AU 26 SEPTEMBRE /

Quartiers Danses 2010

Dirigé par **Rafik Hubert Sabbagh**, l'événement Quartiers Danses a pour mission de démocratiser et décentraliser la danse contemporaine, de la faire sortir des salles du centre-ville. À l'occasion de cette 8^e édition, 26 chorégraphes offriront 30 prestations dans sept salles de spectacles ainsi que huit lieux extérieurs, et ce, dans neuf quartiers de la métropole. Le programme comprend également six soirées de projection de films (à propos du travail de créateurs nationaux et internationaux) ainsi que deux expositions de photos et d'arts visuels. Au menu, les réalisations de chorégraphes aux esthétiques fort contrastées: **Josh Beamish, Serge Bennathan, Geneviève Bolla, Joëlle Charaix, Dany Desjardins, Taafé Fanga, Ruth Gover, Peter Jasko, Dulcinée Langfelder, Louise Lecavalier, Jean-Sébastien Lourdaux, Zab Maboungou, Jane Mappin, Suzanne Miller & Allan Paivio, Katya Moutagnac, Tomomi Morimoto, Ismaël Mouaraki, Brice Noeser, Pablo Pugliese & Noel Strazza, David Rancourt, Daniel Soulières, Gabrielle Surprenant-Lacasse, Georges-Nicolas Tremblay, Andrew Turner et Alyson Wishnousky.** Ajoutons que notre collègue **Fabienne Cabado** animera quelques-unes des dix conférences-rencontres entre artistes et public. Les billets sont en vente sur les lieux mêmes des représentations. Info: www.quartiersdanses.com. (C. Saint-Pierre)

Musicograffiti. De Renaud Paradis, Alexis Lefebvre, Guillaume Teller. Le 6 sept. Lion d'Or 1676, rue Ontario E., Mtl (514) 598-0709

Nous sommes faits (comme des rats). De Les Diches Pensives. M.e.s. Alexis Bürger. Jusqu'au 10 sept. Cinémathèque québécoise 335, boul. de Maisonneuve E., Mtl (514) 842-9763

Peste (ou l'angoisse...). De Catherine Renaud Dessureault, Paul LeMaire. 20h. Les 3, 4 sept. Entrepôts de Publicité Sauvage 4291, rue Frontenac, Mtl

Piaf. De Pamela Gerns. M.e.s. Jacques Rossi. Jusqu'au 4 sept. Théâtre de Rougemont 370, rang de la Montagne Rougemont (450) 469-3006

Pourquoi pas moi. De Vincent Rivard. M.e.s. Alexandre L'Heureux. Le 6 sept. Pas sages (Les) 951, rue Rachel E., Mtl

Retour d'ascenseur. De Gérard Lauzier. M.e.s. Alain Zouvi. Jusqu'au 4 sept. Théâtre du Vieux Terrebonne 886, rue St-Pierre, Terrebonne (450) 492-4777

Roomtone. De Nico Gagnon. M.e.s. Sébastien Gauthier. Du 8 sept. au 25 sept. Salle Fred-Barry 4353, rue Ste-Catherine E., Mtl (514) 253-6974

Sauce brune. De Simon Boudreault. M.e.s. Simon Boudreault. Jusqu'au 11 sept. Espace Libre 1945, rue Fullum, Mtl (514) 521-4191

Vive la mariée !. De Hugo Turgeon, Julie Deoust. M.e.s. Gilbert Turp. Jusqu'au 4 sept. Théâtre Ste-Adèle 1069, boul Ste-Adèle, Ste-Adèle 450-227-1389

CIRQUE

Cirque Akya. Jusqu'au 4 sept. Chapiteau du Cirque Akya À Longueuil, Stationnement du Collège Champlain (514) 790-1245

The Gazette Montréal, 11 septembre 2010

Dance stages inside and out Quartiers Danses looks throughout city for venues to hold annual two-week forum

BY VICTOR SWOBODA, THE GAZETTE SEPTEMBER 11, 2010



Now I Got Worry, by Andrew Turner, (above left, with Simon Xavier Lefebvre and Manuel Shink) was trimmed to 25 minutes for its performance tomorrow at 4:30 p. m. at Maison de la culture Maisonneuve.

Photograph by: Warren Zellman, Handout

How lucky Montreal dance is to have so many stages, large and small, on which to perform. During the course of a two-week annual dance forum that began yesterday, Quartiers Danses will exploit no fewer than seven different indoor venues. But this is a contemporary dance event, so shows are not limited to traditional stages. Some performances, such as the opening show by Katy Montaignac, are being held outside. The festival feel is further enhanced by photo exhibitions and dance films.

Most shows are scheduled at those little gems of Montreal's neighbourhood culture called Maisons de la culture. Scattered throughout the city, many of these "houses of culture" have small auditoriums that are pretty well-equipped for dance -wooden dance floors, good lighting and excellent sightlines.

The sites of outdoor events range from parks to alleyways.

This afternoon, for example, 13 dancers are set to perform in Gabrielle Surprenant-Lacasse's aptly named Ballets de ruelle at the "green" corner where Laurier St. meets Cartier St. Tonight, at the Maison de la Culture Maisonneuve, Vancouver-based choreographer Serge Bennathan presents The Strange Adventure of Myself, a solo interpreted by Sylvain Senez.

Some of the 26 creators and performers participating in Quartiers Danses are well-known and established -Daniel Soulieres, Zab Maboungou, Jane Mappin, Louise Lecavalier. Other participants are less well-known or up-and-coming. Helping them find a showcase is one of the main goals of Quartiers Danses' production house, Transatlantique Montreal.

"I choose young performers with potential," Transatlantique Montreal's founder and artistic director Rafik Hubert Sabbagh said in an interview this week. "Sometimes I encourage them to rework the piece or make it smaller. Andrew Turner's piece (Now I Got Worry) was 45 minutes. I asked for 25. I also find them studios to rehearse or a residency for creation. Isma.I Mouaraki, for example, had a residency at MDC Notre Dame de Grace."

A classical dancer who began training as a child in his native Egypt, then in Montreal and New York where he danced for several years, Sabbagh later studied arts management at the Universite de Montreal and choreographed for his Montreal company in the 1980s. He began the Quartiers Danses series in 2001, coincidentally the year that the Festival international de nouvelle danse ended its long run, drawing a curtain on a prestigious stage for local troupes.

Sabbagh never had any pretensions of equalling the dance festival. Not for him were the big-ticket foreign shows (in some measure, the Danse-Danse series has gone that route). On the contrary, he took a different approach.

"My aim was to democratize culture and make it accessible. I don't think everyone can afford to go to Place des Arts. Quartier Danse's most expensive show is \$15. Many are \$2. I want a layman to get touched by the work," said Sabbagh, adding, "That doesn't mean the work has to be easy."

Sabbagh's programming embraces genres normally outside the contemporary dance domain, like the duet that the innovative tango dancers No.I Strazza and Pablo Pugliese will perform to a mix of Bach, Tom Waits and Bjork at MDC Cote des Neiges on Friday, Sept. 17, and at MDC Rosemont La Petite Patrie on Sept. 22. Last year, the same pair largely succeeded in creating that rare work, a contemporary tango that bridges the gap between genre and contemporary dance.

Quartier Danse has persevered over the years mainly because of Sabbagh's scrambling for sponsors and his close relationships with the Maisons de la Culture (the series received its first small government grants only last year). Dance fans should be grateful.

Quartiers Danses, until Sept. 26 at various Montreal venues. Tickets vary from \$2 to \$15. Call 514-872-2200. For the full series program, see www.quartiersdances.com.

© Copyright (c) The Montreal Gazette

The Gazette

Montréal, 15 septembre 2010

Best Bets: A selection of events happening today

DANCE

S'envoler is the latest contemporary dance work by Montreal choreographer Estelle Claretton, who has moved into a more abstract phase after a period of character dances. Typical of her, she has assembled a strong cast of 12 dancers who this time symbolically attempt to fly. At 8 p.m. at Agora de la Danse, 840 Cherrier St. Tickets: \$26, seniors, \$20, under-30, \$18. Call 514-525-1500 or agora.agora.danse.com. (Victor Swoboda)

Transatlantique Montreal presents Quartiers Danses, a festival of local contemporary dance of all kinds, until Sept. 26 at several downtown indoor and outdoor venues. For the full series program, see www.quartiersdances.com.(VS)

POP MUSIC

Shakira. After rousing crowds with her FIFA World Cup dance anthem Waka Waka (This Time for Africa), the Colombian bombshell lands at the Bell Centre at 8 p.m. in support of last year's She Wolf album -and with another, Sale El Sol, due Oct. 19. The Montreal date is the first stop on her Tour of Earthly Delights. Tickets cost \$65 to \$125. Call 514-790-2525. (T'Cha Dunlevy)

To see the complete week's listings and to send us the information for your coming event, go to montrealgazette.com/arts and look under Listings.

© Copyright (c) The Montreal Gazette

La Presse

Montréal, 5 septembre 2010

Publié le 05 septembre 2010 à 14h52 | Mis à jour le 05 septembre 2010 à 14h52

Premières créations et vedettes internationales

[Stéphanie Brody](#)

La Presse

Entre les jeunes chorégraphes qui présentent leur première création professionnelle en entrée de saison à Tangente et les vedettes internationales invitées par Danse Danse ou les Grands Ballets canadiens, impossible de ne pas trouver son bonheur quelque part dans cette rentrée 2010, dont voici un aperçu.

Focus danseurs

On reproche aux médias québécois de ne parler que des chorégraphes et peu des danseurs, alors en voici certains à voir cet automne. Anciennement membre des Grands Ballets canadiens et de Montréal Danse, l'inoubliable Sylvain Lafortune se consacre aujourd'hui à l'enseignement. Il nous fait le plaisir de reprendre la scène, à la mi-septembre, à l'Agora de la danse, dans *S'envoler* d'Estelle Clareton, avec 11 autres danseurs. De plus, l'Agora invite de nouveau la soliste catalane María Muñoz, dont on avait découvert la remarquable finesse d'interprétation en 2008.

De son propre aveu, Frédéric Gravel n'est pas le meilleur des danseurs, mais sa performance dans son plus récent opus, *Tout se pète la gueule, chérie*, inauguré au dernier FTA et repris cet automne à La Chapelle, suscite l'étonnement; par ailleurs, Dave St-Pierre, le danseur, y est dans une forme vorace.

Autre chorégraphe et interprète unique, Harold Rhéaume sera sur scène, en novembre, à la Cinquième Salle, avec le Français Yvann Alexandre. Et pour ceux qui n'auraient pas encore vu Louise Lecavalier en virtuose de la lenteur dans *I Is Memory*, Transatlantique/Quartiers Danses présente ce solo à l'église Saint-Jean-Baptiste, pour clore sa huitième présentation, qui se déroule du 10 au 26 septembre.

Danses canadiennes

Le «reste du Canada» sera représenté sur les scènes montréalaises, entre autres, par l'artiste multimédia Freya Olafson de Winnipeg, qui revient à Tangente, en octobre, avec la version intégrale d'*Avatar*, une des belles découvertes du dernier OFFTA. En novembre, l'Agora invite Dancemakers de Toronto à présenter *It's About Time: 60 Dances in 60 Minutes*, dont la facture «laboratoire» pourrait bien plaire au public montréalais.

En décembre, la compagnie torontoise Coleman Lemieux&Compagnie est à la Cinquième Salle pour présenter *Hymn to the Universe*, un «concert chorégraphique» créé avec le Sun Ra Arkestra. Cette fois, la compagnie, dont le travail change d'esthétique au gré des projets, met en scène quinze musiciens et sept danseurs.

Jeune public

Du 15 au 28 novembre, le festival Les coups de théâtre compte six spectacles de danse, dont la nouvelle création ado de Marie Béland à Tangente.

À l'Agora de la danse, en novembre, un *Sacre du printemps...* destiné aux 10 ans et plus! Étonnant, car cette partition de Stravinsky entraîne surtout les chorégraphes dans un registre sombre. Hélène Blackburn signe cette version intitulée Variations sur *Le sacre du printemps*.

Grosses peintures

Danse Danse ouvre sa saison avec *Hibiki* de Sankai Juku. Cette compagnie japonaise est devenue, dès les années 80, un incontournable des circuits de danse américains et européens, ayant mis au point une forme de butô plus spectaculaire que celle des fondateurs Tatsumi Hijikata ou Kazuo Ohno.

À l'Agora de la danse, *Jamais (rien ne nous séparera plus)*, un projet de l'écrivaine Aline Apostolska présenté en septembre avec le FIL, voit Jeanne Renaud, pionnière de la danse moderne au Québec, renouer avec la création sur scène. Renaud, aujourd'hui octogénaire, signe la chorégraphie de ce trio qui explore les liens mère-fille sur un texte d'Apostolska.

Et à la mi-novembre, toujours à l'Agora, deux autres incontournables de l'art québécois, le chorégraphe et danseur Paul-André Fortier et l'artiste multidisciplinaire Rober Racine reprennent *Cabane*, un des succès du FTA 2008; leur complicité y est aussi poétique qu'incongrue.

Büchner dansé

Montréal accueillera deux «mises en mouvement» de pièces du dramaturge allemand Georg Büchner. Fin octobre, les GBCM dansent une adaptation signée Christian Spuck, chorégraphe au Stuttgart Ballet, de la comédie satirique *Léonce et Léna*, écrite par Büchner en 1838. Hilarant, paraît-il.

En novembre, la Cinquième Salle accueillera *Woyzeck*, pièce inachevée qui a fait la renommée de Büchner, dans une relecture signée par le Sadari Movement Laboratory de Corée. Si cette adaptation minimaliste, entre théâtre, mime et danse, a satisfait certains critiques, elle en a laissé d'autres sur leur faim.

Parcours urbains

Pour ceux qui auraient envie d'une initiation à la danse, le Studio 303 concocte, début septembre, un «safari artistique urbain». Ou pourquoi ne pas se laisser entraîner par 12 danseuses à la découverte des ruelles de Montréal, grâce au projet Ruelles vertes, présenté à Transatlantique Montréal? Bonne route!

La Presse

Montréal, 10 septembre 2010

Publié le 10 septembre 2010 à 07h40 | Mis à jour le 10 septembre 2010 à 07h42

Quartiers Danses : la danse prend ses quartiers



Aline Apostolska, collaboration spéciale La Presse

On connaissait le Festival Transatlantique depuis huit ans, voici qu'il revient sous la bannière de Quartiers Danses. Mais si le nom a changé, la spécificité de cette manifestation de danse du tournant de l'automne demeure: montrer la danse contemporaine dans des lieux inhabituels, au coeur des quartiers, visible et accessible à tous.

«Je veux que le public se retrouve dans ce qui se passe sur scène. Avoir accès à la culture nous fait grandir dans notre humanité. La danse contemporaine n'est certainement pas réservée à des connaisseurs avertis.» Telle est la profession de foi de Rafik Hubert Sabbagh, cofondateur et directeur général et artistique de Quartiers Danses, qui ajoute: «Quand j'étais étudiant à Paris ou New York, je n'avais pas d'argent pour les spectacles mais j'avais du culot. Je me faufilais par les coulisses!»

À présent, il revendique le culot d'offrir deux pleines semaines de spectacles majoritairement gratuits ou à 2 \$, seuls huit spectacles sur trente coûtant 12 ou 15 \$. Où ça? Par exemple dans le parc du Souvenir, la Chapelle du Bon-Pasteur, les maisons de la culture Maisonneuve, Notre-Dame-de-Grâce et Rosemont-La Petite-Patrie, sur le trottoir de l'ONF, la place Pasteur de l'UQAM ou le Centre communautaire de L'Île-des-Soeurs, la place publique de la Tohu, les serres municipales de Verdun ou simplement dans une ruelle près de chez vous... La danse là où se trouve le public, et non l'inverse. Ancien directeur de tournée, Rafik Sabbagh en a conservé la certitude qu'il faut «faire sa programmation en fonction des goûts du public et non des siens».

Échanges transatlantiques

Outre cet aspect essentiel de démocratisation et d'accessibilité, celui de l'interculturalisme et des échanges transcanadiens et internationaux demeure également au coeur de Quartiers Danses. Fondée à Florence, en Italie, la maison de production Transatlantique reste fidèle à son nom en présentant des créateurs d'ici et d'ailleurs, notamment avec une collaboration suivie avec le festival de Vancouver ou avec la Rotonde de Québec, mais aussi avec des scènes et des artistes internationaux.

Dans la cuvée 2010, la Japonaise Tomomi Morimoto (une visite exceptionnelle en coproduction avec La Nef), l'Africain Taafé Fanga, le Slovaquo-Belge Peter Jasko (danseur de Sidi Larbi Cherkaoui) et le grand chorégraphe français Serge Bennathan (qui signe un solo pour Sylvain Cenez, coproduit avec Vancouver, tout comme Josh Beamish) côtoient ainsi des Montréalais de générations et signatures différentes, de Zab Maboungou à Dulcinée Langfelder ou Katya Montaignac qui présente une nouvelle pièce. D'Andrew Turner à Daniel Soulières, de Jane Mappin à Joëlle Charaix, d'Ismaël Mouaraki à Georges-Nicolas Tremblay ou Geneviève Bolla. Et même Louise Lecavalier, un des moments forts de cette programmation, qui reprendra le solo *I Is Memory* avec l'organiste Dominique Lupien à l'église Saint-Jean-Baptiste, dans le cadre du Festival d'automne Orgue et couleurs. L'Américaine Ruth Gover lancera pour sa part cette huitième présentation avec *Let's Face the Dance and Music* sur la composition délicieusement surannée d'Irving Berlin (1936).

Quartiers Danses offre donc des créations inédites, des premières montréalaises, des reprises, beaucoup de diversité pour des pièces généralement courtes ou des soirées mixtes, appréciées du public qui y découvre quatre ou cinq extraits de chorégraphies typées.

Volet films

Également un beau volet films avec un hommage à la maison de production de documentaires de danse Mouvement perpétuel, créée il y a 10 ans par Marlene Millar et Philip Szporer, à la Cinérobotèque. Également 10 conférences-rencontres publiques avec les journalistes spécialisées Stéphanie Brody, Fabienne Cabado et Nathalie de Han. Sans oublier l'importante collaboration de Circuit-Est centre chorégraphique qui propose en parallèle ateliers et classes de maîtres. «J'aimerais aussi faire surgir l'envie de danser chez le public», conclut Sabbagh.

Quartiers Danses, du 10 au 26 septembre. Programmation complète au www.quartiersdances.com

2010, année riche... en émotions!

On le sait, les artistes ne roulent pas sur l'or, mais ça ne les empêche jamais de nous offrir des spectacles riches en émotions, fructueux, généreux. Voici donc un ultime bilan, celui de tous ces spectacles qu'ils nous ont offerts sur scène et que nous avons vus, aimés, découverts... et parfois détestés, cette année, en théâtre, humour, cirque, musique et danse. Juste avant que le rideau ne tombe sur 2010.

DANSE

Stéphanie Brody Collaboration Spéciale

La production de l'année

Tous les noms de María Muñoz

À sa deuxième présence à Montréal, María Muñoz réussit encore à me séduire, cette fois avec *Tous les noms*, présenté à l'Agora de la danse, en octobre. La chorégraphe et interprète catalane a offert un solo fin et nuancé, entre le conte et la réalité. Longue vie au lapin Carnaval!

Le flop

Boa Goa de Pigeons International

J'ai penché un moment pour *View Partially Obstructed* de Gibney Dance, à l'esthétique si dépassée, mais j'opte pour une création, soit *Boa Goa*, présentée en mars par Pigeons International. Dommage, ce voyage trop superficiel au pays des ancêtres de Paula de Vasconcelos, elle qui sait d'habitude si bien nous dépayser.

La révélation

Sylvain Senez dans *The Strange Adventure of Myself* de Serge Bennathan

Sylvain Senez est un danseur... à la retraite! Mais voilà, le Montréalais d'origine brille dans son trop bref retour à la scène, dans un solo épuré créé pour lui par Serge Bennathan et présenté à Transatlantique Montréal en septembre. Pour son phrasé, ses jeux d'immobilité et de silence, son assurance...

La surprise

Hymn to the Universe de Coleman Lemieux&Compagnie

Déroutant, au début, ce délire plein de ruptures de ton et d'esthétique. Mais j'ai rapidement été gagnée par le naturel et la folie du Sun Ra Arkestra, qui agit comme le superbe liant de ce happening.

De grands moments

Pêle-mêle

Moments de groupe et moments solos: les frémissements orchestrés de *S'envoler* d'Estelle Claretton; d'hallucinants essais d'hommes dans *Emergence* de Crystal Pite (Ballet national du Canada); *Avatar, la réflexion* de Freya Olafson sur les médias sociaux, à *Tangente*; Dave St-Pierre et la danse-vérité de *Bibelot*; et le très zen Martin Bélanger dans *A-Maze*.

Radio-Canada.ca

Montréal, 13 septembre 2010

Festival Transatlantique Montréal

Pour « démocratiser la danse contemporaine »



Photo: Warren Zellman

Festival Transatlantique
Montréal

Le Festival Transatlantique Montréal présente *Quartiers Danses* jusqu'au 26 septembre. Pour souligner sa « mission de démocratisation » de la danse contemporaine, le festival programme plusieurs performances à l'extérieur.

Cette année, des spectacles sont présentés dans 10 quartiers de 9 arrondissements. Le festival a pour objectif de mettre la danse dans les rues, dans les ruelles, dans les églises, dans des lieux inédits et, d'une certaine manière, de démystifier l'art de la danse contemporaine, la création de la danse sous toutes sortes de formes, toutes sortes de styles.

— Rafik Hubert Sabbagh, directeur du festival

En entrevue avec Radio-Canada.ca, M. Sabbagh ajoute qu'il souhaite rejoindre des gens qui n'ont pas habituellement accès à la danse. Il veut « aller dans leur quartier et leur montrer que le langage du corps est universel ».

Par ailleurs, le programme de cette édition comprendra six soirées de projection de films sur la danse aussi bien canadiens qu'internationaux. Deux expositions de photos et d'art visuel portant sur la danse sont aussi prévues.

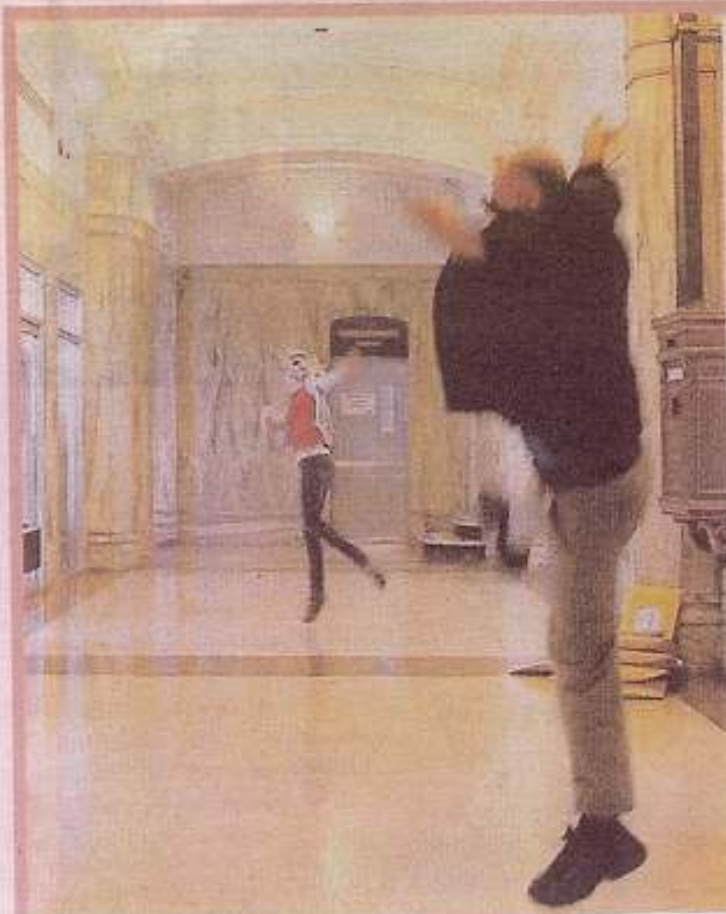
24 H

Montréal, 10 septembre 2010

58

ICI > WEEK-END

vitrine culturelle



QUARTIERS DANSES

Pour sa 8^e saison, le festival Transatlantique Montréal lance son rendez-vous annuel de danse contemporaine sous le titre *Quartiers Danses*, soulignant sa mission de démocratisation et de décentralisation de la danse hors des lieux culturels du centre-ville. Transatlantique Montréal / *Quartiers Danses*, c'est 26 chorégraphes qui offriront 30 prestations et performances (dont 14 premières mondiales, quatre premières montréalaises et 11 reprises) dans sept salles de spectacles ainsi que huit lieux extérieurs, et ce, dans neuf quartiers de la métropole. C'est aussi six soirées de projections de films sur la danse présentant le travail de 13 réalisateurs nationaux et internationaux, ainsi que deux expositions de photos et d'art visuel portant sur la danse. Louise Lecavalier, Dulcinée Langfelder, Erin Flynn, Suzanne Miller et Allan Paivio, Serge Bennathan, Ruth Gover, Taafé Fanga, Ismaël Mouaraki, David Rancourt, et tant d'autres artistes dans cette riche programmation à consulter au www.quartiersdances.com ou www.transatlantiquemontreal.com.

Du 10 au 26 septembre

vitrine culturelle



LES JOURNÉES DE LA CULTURE

Se comparant à un gargantuesque buffet à volonté s'étendant à travers les différentes régions du Québec, les Journées de la Culture feront notamment bouillonner Montréal de nombreuses activités, ateliers, spectacles, performances, expositions, et autres portes ouvertes de galeries d'art, de musées, d'ateliers d'artistes, d'institutions culturelles... Bref, que l'on parle de théâtre, de danse, de littérature, de musique, de poésie, des arts du cirque, d'art visuel, d'arts mêlés et interdisciplinaires, d'opéra, de patrimoine historique, de lexique, de conte, d'humour, de cinéma, de design, d'architecture, d'arts médiatiques, ou encore de culture scientifique, il y en aura pour tous les goûts, pour tous les âges, pour toutes les curiosités. Notons entre autres le nouveau parcours Viv'Art, un circuit des arts habités à travers la Métropole. D'autres circuits vous sont aussi proposés, ainsi qu'un service de navette gratuit, ou tracez votre propre parcours. Faites vos choix : www.journeesdelaculture.qc.ca
Du 24 au 26 septembre

THÉÂTRE

PREMIER AMOUR
C'est avec ce spectacle qu'il met en scène et interprète que Sami Frey revient nous rendre visite dans le cadre de notre Festival International de la Littérature (FIL). Celui qui avait notamment marqué le public avec son *Je me souviens* de Georges Perec ou encore sa lecture des *Correspondances* de Sartre et Beauvoir nous revient ainsi avec *Premier Amour*, texte de Samuel Beckett à la fois drôle et féroce, à mi-chemin entre la mort et le désir, entre le silence et la parole, entre la cruauté et la tendresse, il affronte ici l'incertitude d'aimer.
Usine C, 24 septembre à 20 h, et 26 septembre à 16 h

VASSA
Retrouvez notamment Sylvie Des-

peux, Jean-François Caubonne et Catherine De Léan au cœur de la Russie pré-révolutionnaire dans ce drame de Maxime Gorki, adapté et mis en scène par Alexandre Manne. Une histoire correspondant toujours à certaines réalités contemporaines : intérêts économiques et valeurs humaines se confrontent.
Théâtre du Rideau Vert, jusqu'au 12 octobre

MARTINE À LA PLAGE
Après *Simon a toujours aimé danser* et *Qu'est-ce qui reste de Marie-Suzette*, le jeune dramaturge Simon Boulerice nous revient avec une nouvelle pièce mettant cette fois en vedette sa collaboratrice et complice, Sarah Bernhaime. Une histoire d'adolescente érotomane, anti-héroïne de 14 ans dont la passion obsessionnelle pour son voisin optométriste n'aura d'égal que son

imagination et sa détermination.
Bain Saint-Etienne, jusqu'au 25 septembre

NORWAY TODAY
Juliette, Auguste, un pacte, ils ont à peine 20 ans. Pour eux, il n'y a plus rien à faire ici. Dans un « chat room » ils se rencontrent, se reconnaissent, conviennent d'une destination. Les voilà sur les hautes rives d'un fjord norvégien. Ils se parlent, se filment, mettent en scène ce qui doit être leur dernier moment. Une pièce d'Igor Bauerisma mise en scène de Philippe Cyr, avec Sophie Desmarais et Jonathan Moner.
Théâtre Proscen, jusqu'au 16 octobre

OPIMUM 37
Succès critique et public lors de sa création en 2008, *Opium 37* nous invite dans l'ambiance axiale d'un café du Paris explosif des années 30

où l'on suit le destin fictif d'Anaïs Nin et d'Antonin Artaud. Un texte de Catherine Léger en collaboration avec Eric Jean, qui assure la mise en scène. Une riche distribution comprenant Evelyne Rompré, Daniel Thomas, Normand Drapeau, Yann Perreau, pour ne nommer que ceux-ci.
Théâtre de Quat'Sous, 28 septembre et 15 octobre

DANSE

FESTIVAL TRANSATLANTIQUE / QUARTIERS DANSES
Favorisant l'accessibilité de la danse contemporaine pour le grand public, Transatlantique Montréal / Quartiers Danses, présente différentes activités et spectacles dans neuf quartiers de la métropole. Avant que se termine cette édition 2010 de week-end, voyez notamment : un Mariage Montréal-Afrique de l'Ouest avec les danseurs-percussionnistes de la troupe Taalé Fanga (25 septembre), ou encore « I » à Memory, par Louise Lecavalier (26 septembre). Consulter la programmation au : www.quartiersdances.com
Jusqu'au 26 septembre

LES DANSES BLISSONNIÈRES
Jusqu'au 26 septembre 2010, place au votes Les Gradues : trois chorégraphes sélectionnés parmi les jeunes talents de la Classe 2009 reviennent nous présenter chacun une nouvelle création.
Tangerite, jusqu'au 26 septembre, www.tangerite.qc.ca

LES IMPRUDANSES
Les Imprudanses, c'est une figure d'improvisation-mouvement au concept novateur. Vingt danseurs professionnels, quatre différentes équipes, deux arbitres et un DJ se partagent l'air de jeu dans des matchs enlevants où tout devient possible.
Café Campus, 26 septembre, 20 h

HUMOUR

DANIEL LEMIRE
Figure importante de l'humour au Québec, Daniel Lemire est de retour avec un tout nouveau spectacle solo mis en scène par Benoît Brière, enchaînant sans répit numéros de stand-up, sketches et personnages : le Canadien de Montréal, la guerre en Afghanistan, la défense du Grand Nord canadien, Facebook, le contrôle douanier, la fin du monde en 2012 et le crime économique sont quelques unes des thématiques que l'humoriste aborde avec toujours autant d'humour et de cynisme.
Monument National, 29 septembre et 2 octobre

SOFTIES FAMILIALES

VERRE EN FUSION ET HORTICULTURE
Dimanche, la Maison Saint-Gabriel propose des activités amusantes pour toute la famille dans le cadre des Journées de la Culture. À 11 h, participez à *La magie du verre en fusion sous vos yeux*, une démonstration vivante de verre soufflé avec Gérard Collard, artiste souffleur de verre professionnel. Aussi à 12 h, assistez à la conférence horticole *La transformation des plantes aromatiques*, avec Diane Mackay, professeure, herboriste et biologiste.
Maison St-Gabriel, 26 septembre

EXPOS

WORLD PRESS PHOTO
Pour une cinquième année, l'exposition du World Press Photo fait escale à Montréal. Présentée dans plus de 100 villes à travers le monde, c'est une occasion unique pour tous de voir ainsi rassemblés autant les moments forts de l'année que les petites et grandes splendeurs de la vie... S'y greffent trois autres expositions :

STÉPHANE CADORÈTTE
"CADO"
AVEC SON EXPOSITION
"G66"
OU LA PERCEPTION DE LA RELIGION CATHOLIQUE VUE PAR UN ARTISTE.
GALERIE ZEPHYR
5172 AVENUE ST-JAC
MONTRÉAL
DU 27 SEPT. AU 23 OCT. 2010
VERNISSAGE JEUDI LE 30 SEPT. DÈS 17H

OPÉRATION PATRIMOINE ARCHITECTURAL
Cette année marque son 20^e anniversaire, l'Opération patrimoine architectural de Montréal (OPAM) est de retour avec quelques 36 activités gratuites proposées aux amateurs d'histoire, d'architecture et autres curieux. Consultez la programmation pour plus de détails sur les animations dans les musées, les bibliothèques et les Agiles, les conférences, les circuits de découverte à pied et en autobus, les concours de photographie et bien d'autres activités gratuites pour tous. D'autre part, le concours La maison coup de cœur invitera le public à voter pour sa maison préférée parmi cinq des résidences primées.
24 septembre au 10 octobre



**Nouvelles, Hochelaga-Maisonneuve
Montréal, 21 septembre 2010**

Vol 2, no 38 • Mardi 21 septembre 2010

— Les élus rendent hommage aux bénévoles

À LIRESURInternet
www.nouvelleshm.com

ANNONCES CLASSÉES
1 866 637-5236
(merkado)



culture

NOTES DE CHEVET | La compagnie de création musicale La Nef fait sa rentrée culturelle avec Notes de chevet, les 23 et 24 septembre à 20 h, dans le cadre du festival Transatlantique Montreal/Quartiers Danses 2010. La Chapelle historique du Bon-Pasteur (100, rue Sherbrooke Est) accueillera pour ces deux soirées ce spectacle qui propose une véritable interaction entre musique, danse et poésie. Pour information, visitez le www.la-nef.com Admission: 5\$4 790-1245. (D.T.)

Achat Local

À consulter à l'intérieur

www.nouvelleshm.com
NOUVELLES
HOCHELAGA-MAISONNEUVE

Transcontinental

Une chronique de
Jonathan Fontaine
NUTRITIONNISTE

À LIRE TOUTS LES MARDIS SUR **EXPRESS**



Culturel

La danse contemporaine en vedette à Verdun en septembre Le Festival Transatlantique Montréal débarque chez nous

Pierre Lussier

lussierp@transcontinental.ca

Présenté dans plusieurs arrondissements montréalais, le Festival Transatlantique Montréal est un événement artistique d'envergure, qui contribue à rendre accessible la danse contemporaine à tous les publics. Parmi les prestations au programme, quelques chorégraphies seront présentées à Verdun.

À Verdun, le Festival débute par une exposition de photos intitulée *Quartier danses 2009*, présentée du 10 au 30 septembre au Centre Elgar de L'Île-des-Sœurs 260, rue Elgar. L'exposition signée Michel Pinault invite le public à un parcours photographique de la dernière édition du festival.

Films et spectacles au menu!

Une performance en danse intitulée *Corps anonymes* mettra en scène dans un paysage urbain familier une série de tableaux chorégraphiques réunissant entre 20 à 40 danseurs, le 12 septembre à 13h30 sur le plancher de danse voisin des Serres municipales et le lundi 20 septembre



«Corps anonymes», une performance qui bouleversera les spectateurs.



Une des nombreuses photos de Michel Pinault, en marge du Festival.

à 17h30 près du métro Verdun.

Autre spectacle au programme du festival, le 15 septembre à 19h au Centre culturel de Verdun, le public pourra voir une chorégraphie intitulée *Uzès Quartet* de la réalisatrice Catherine Maximoff, suivie d'une retrospective de 30 ans de vidéos sur la danse, réalisée par Michael Slobodian.

Enfin, le 22 septembre à 19h au Centre Elgar, d'autres films viendront rendre hom-

mage à l'art de la danse. On pourra voir *La danseuse d'ébène*, réalisé par Seydou Boro et trois courts-métrages réalisés par le groupe Mouvement perpétuel. Les films ont pour titre: *40, The Greater the Weight*, et...

Grâce à ce festival, le public verdunois aura l'occasion d'explorer gratuitement le monde de la danse contemporaine. Renseignements au 514 765-7150 ou www.transatlantiquemontreal.com

FALL ARTS
PREVIEW **DANCE**



Make a move

Hockey empowerment, acrobats morphing into birds, Sun Ra!

by MARITTES CARINO

Until Sept. 26, dance invades nine Montreal neighbourhoods with Transatlantique Montréal's **Quartier Danse**, a contemporary dance event in its eighth year. Your Maison de la Culture hosts both local and international artists in more than 30 shows, which include *Tools for Cutting* by Vancouver's Josh Beamish, who uses hockey equipment to explore male empowerment and social ridicule (Sept. 21-22). Apart from performances, there are dance photo exhibits scattered throughout the city, by photographer Michel Pinault, and screenings at the NFB, a retrospective of a decade of dance filmmaking by Marlene Millar and Phillip Szporer, aka *Mouvement Perpétuel*. See quartier-danse.com for schedule and showtimes.

Also this month, Agora de la Danse (840 Cherrier E.) celebrates its 20th anniversary on the Montreal dance scene. Its opening act, *S'envoler*, by choreographer Estelle Clareton, uses a dozen dancers, acrobats and actors who morph into birds. Whether they're learning to fly or flocking, their transformation is accompanied by a soundscape that features sounds from the winged creatures. There's an exhibit before each performance that chronicles the dance space's 20 years. (Sept. 15-24)

Look out for some big dance names this fall. At the month's end, Japan's contemporary butoh company *Sankai Juku* returns to Montreal with *Hibiki*. The compa-

ny's artistic director Ushio Amagatsu founded the troupe more than 35 years ago and this season brings this production with an elaborate set. Sand, dripping water and glass plates serve as elements to compose the soundtrack while the dancers interpret Amagatsu's poetic vision of the universe. (Sept. 30-Oct. 2, Théâtre Maisonneuve)



ROYAL ROMANCE: Léonce & Léna

ESTELLE CLARETON

BALLET, BALLET AND SUN RA?

In October, the **National Ballet of Canada** is in town to perform *24 Preludes by Chopin*, by local choreographer Marie Chouinard. On the double bill, a commission by the Toronto Company by the talented, Vancouver-based *Crystal Pite*. For *Emergence*, Pite wanted to draw on the ideas of community and collaboration to fuel her creative process, which employs a massive cast of 38 dancers. (Oct.

15-18, Salle Wilfrid-Pelletier).

Mid-month at the MAI (3680 Jeanne-Mance), **Alejandro de León** in his multimedia performance, addresses what it's like to leave your home country and live abroad. *Blindsight* uses feelings of disorientation and internal dialogue to explore one's reinvention of self (Oct. 13-17). The following week, **Les Grands Ballets Canadiens de Montréal's** season opener, *Léonce & Léna* by choreographer Christian Spuck, was inspired by a satirical political comedy involving a prince and princess. The North American première, accompanied by the company's orchestra, reinvents the 1836 work by author Georg Büchner. (Oct. 18-Nov. 14, Théâtre Maisonneuve)

In November, if you've got an hour or so to kill, check out *It's about time: 60 dances in 60 minutes*. Choreographer Michael Trent and Toronto-based company **Dance-**

makers created the challenge to invent a chain of choreographic shorts. This theatrical performance uses wit and precision to make the time fly. (Nov. 11-13, Agora de la Danse)

To close 2010, the 15-piece eclectic jazz band **Sun Ra Arkestra** takes the stage with its 15 musicians and seven dancers in *Bill Coleman's Hymn to the Universe*. **Coleman Lemioux & Compagnie** bring live music and dance with this boisterous winter happening. (Dec. 1-11, Cinquième Salle) ■

Soirée d'ouverture de la 8ème édition du Festival Transatlantique, la critique

Soirée d'ouverture du Festival Transatlantique vendredi le 10 septembre à 18h30



Serge Bannanthan

Le Festival Transatlantique tente une fois de plus de nous en mettre plein la vue en nous faisant découvrir des artistes d'ici et d'ailleurs qui, pour utiliser les mots du Directeur général et artistique Rafik Hubert Sabbagh, créent une manifestation mobilisatrice qui épouse la diversité des lieux et des contextes culturels montréalais.

Donc, soirée d'ouverture de la 8ème édition, Maison de la culture Maisonneuve, on ouvre la soirée avec la chanteuse interprète Ruth Gover, qui nous présente en première ***Let's face the music and dance***, pièce composée en 1936 par Irving Berlin. Avec sa voix chaude et enjoleuse bien caractéristique des pin-ups de l'époque de la deuxième guerre mondiale et accompagnée de John Roney au piano, artiste chevronné qui a fait ses preuves auprès d'artistes du jazz canadien tel que Bernard Primeau, Ruth Gover nous fait reculer en arrière. Anachronisme délicieux pour un festival qui se veut contemporain et d'avant-garde. La légitimité de cette courte ouverture musicale se défend lorsque l'on constate l'éclectisme de la programmation de cette soirée. Éclectisme voulu je le constate, mais si élastique que j'ai craint qu'il éclate.

Ensuite. **Jean-Pierre Perreault. *Huit minutes***, chacune d'elles dansées par **Daniel Soulières**. La réputation de ces deux géants de la danse contemporaine n'est plus à faire. Elle émane. Ce solo créé en 1982 par Perreault sur Mr. Soulières se veut être une improvisation dirigée répondant à certaines contraintes de mouvements, d'interprétation et de structure, dans un 8 minutes de pure délice « perreauesque ». La présence à l'état brute de Daniel Soulières ajoute au touchant de l'affaire. L'expérience du corps est perceptible dans la capture d'un geste, dans un regard, une pause, un souffle. Combiné à la lueur d'un Perreault omniprésent, à la douceur de l'interprétation, au contrôle du geste et à la disponibilité corporelle toujours palpable de l'interprète, le buffet est servi. On a qu'à se servir.

J'imagine qu'il faut quand même enchaîner. **Jane Mappin. *The point at which movement begins***. Première mondiale. La grâce, la beauté et la fluidité du mouvement de la dame sont fidèles à la danse... La danse comme on l'entend lorsque l'on n'a pas trop nagé dans les méandres de la danse contemporaine actuelle. Rien à redire sur ce solo tout ce qui a de plus délié et coulant, es-

thétiquement beaucoup plus près du classique. Toutefois, la projection en arrière plan tenait office de partenaire plutôt froid par rapport à la charnelle danseuse.

Youpi. L'Afrique maintenant. Suivons-nous toujours ? **Gestes dé/libérés** , avec la chorégraphe **Zab Maboungou** de la compagnie de danse Nyata Nyata. La gestuelle est découpée, taillée dans la précision de la forme, dans l'incongruité du corps, mais toujours dans cette chaleur au ventre, cette pulsion propre au style. Simple et non caricaturé, on assiste à un délicieux cocktail ethnique, à une fusion des genres non clichée et réfléchie. Vendu. Titre parfait.

Finalement, **The strange Adventure of Myself** , du chorégraphe **Serge Bennathan**, Grandeur du corps représentant le danseur qui s'est suffi à lui-même trop longtemps, dans cette angoisse perfectionniste si courante. L'angoisse... par définition, c'est lourd. Comment la nuancer et la construire ? Ce n'était qu'un extrait... Mais l'architecture du corps était si bien exploitée, qu'un seul bras se déployant dans l'espace nous offrait le plus beau des tableaux.

Marie-France Jacques

About.com

Montréal, 6 septembre 2010

Montreal Festivals, Special Events and Highlights in September

Montreal Festivals: September 6 to September 12, 2010

By [Evelyn Reid](#), About.com Guide

September 10 to September 26, 2010 [Transatlantique Montréal](#) "Our mission at the Transatlantique Montréal / Quartiers Danses festival is to democratize contemporary dance and make it more accessible to all audiences by offering a diverse program of works from national and international artists in a variety of venues, and by using a multidisciplinary approach that comprises shows, films, exhibitions, conferences/meetings and workshops." Admission varies by activity. Various locations.

Quoifaireaujourd'hui.com
Montréal, 10 septembre 2010

Expo Quartiers danses

QUARTIERS DANSES 2010

Michel Pinault – Photographie

Vendredi **10 septembre** de 13 h à 21 h

Samedi **11 septembre** de 13 h à 17 h

Maison de la culture Maisonneuve

À la manière d'un film avec arrêt sur image, ses photographies nous transportent dans un monde de nuances où le mouvement et l'immobilité, la gestuelle et l'expression, la lumière et l'obscurité se rencontrent et donnent naissance à l'émotion.

Dans le cadre du *Festival Transatlantique / Quartiers Danses*, Michel Pinault exposera aussi ses oeuvres au centre culturel de Verdun et aux maisons de la culture Côte-des-Neiges et Notre-Dame-de-Grâce.

www.transatlantiquemontreal.com

FESTIVAL TRANSATLANTIQUE MONTRÉAL / QUARTIERS DANSES - 8e ÉDITION

**Le rendez-vous annuel de danse contemporaine dans les
quartiers de Montréal**

Pour sa 8e édition, Transatlantique Montréal s'associe avec la maison de la culture Maisonneuve pour mettre en valeur l'énergie créatrice de la danse contemporaine. La programmation intègre les multiples parcours des chorégraphes d'ici et d'ailleurs en une manifestation mobilisante.

www.transatlantiquemontreal.com

SERGE BENNATHAN / LES PRODUCTIONS FIGLIO (VANCOUVER) STRANGE ADVENTURE

Samedi **11 septembre** à 20 h

Maison de la culture Maisonneuve

The Strange Adventure of Myself est un solo créé pour le danseur Sylvain Senez où, sur une scène très illuminée, ressort au moyen d'une gestuelle expressive la tension autant physique qu'émotive d'une interprétation en quête de l'équilibre de la perfection. Inspirée de propos sur l'âge, la vie et l'art, la pièce s'avère être une étude sur la vie dansée et la danse de la vie.

Interprétation : Sylvain Senez

Festival TransAtlantique

FESTIVAL TRANSATLANTIQUE
MONTRÉAL / QUARTIERS
DANSES - 8e ÉDITION

**Le rendez-vous annuel de danse contemporaine dans les
quartiers de Montréal**

Pour sa 8e édition, Transatlantique Montréal s'associe avec la maison de la culture Maisonneuve pour mettre en valeur l'énergie créatrice de la danse contemporaine. La programmation intègre les multiples parcours des chorégraphes d'ici et d'ailleurs en une manifestation mobilisante.

www.transatlantiquemontreal.com

ANDREW TURNER, JEAN-SÉBASTIEN LOURDAIS, ALYSON WISHNOUSKY, SUSAN MILLER ET DANY
DESJARDINS

Dimanche **12 septembre** à 16 h
Maison de la culture Maisonneuve

ANDREW TURNER (MONTRÉAL)
NOW I GOT WORRY

Un trio explosif qui pose un regard sur le double mécanisme du hasard et de l'inévitable. AndrewTurner tente de mesurer l'influence que ces phénomènes exercent sur notre quotidien. Interprétation : AndrewTurner, Simon-Xavier Lefebvre et Manuel Shink

ALYSON WISHNOUSKY / RENTED BODIES COMPANY (MONTRÉAL)
GHOSTS OF DEPARTED QUANTITIES

Nous faisons à jamais partie de ce que nous abandonnons tout comme nous demeurons en partie présents des gens, des choses, des situations dont nous avons été écartés. *Ghosts of departed quantities* sont des segments de nous-même et des souvenirs de nos proches. Chorégraphie et interprétation : Alyson Wishnousky

JEAN-SÉBASTIEN LOURDAIS (MONTRÉAL) CONTRÔLE RÉACTION

La consommation constitue le thème de ce solo à la gestuelle rythmée par la puissance, la vitesse, la fluidité et où le corps, en perte de contrôle et soumis à la compulsion, explore l'au-delà de la forme humaine.

Interprétation : Jean-Sébastien Lourdais
Musique et performance : Ludovic Gaye

SUSAN MILLER (MONTRÉAL)

DANCING WITH SKELETONS

Cette chorégraphie s'inspire du séjour de huit ans de la chorégraphe Susan Miller au Mexique.

Là-bas, les squelettes - symboles culturels

épanchés et représentations du mystère impalpable de la vie – lancent des sourires moqueurs

aux vivants. Dépouillé de sa chair et dénué de ressemblance avec quiconque, le squelette

inspire des danses qui s'interrogent sur le sens de la vie.

Chorégraphie : Susan Miller

Interprétation : Janet Johnson, Karsten Kroll, Suzanne Miller, Monique Romeiko et Magali Sto

DANY DESJARDINS (MONTRÉAL) CULTE DE L'ONDE SUPRÊME

Culte de l'onde suprême pose un regard sur l'homme hostile aux incontournables imperfections de la nature, inspiré par l'ergonomie, à la recherche de pouvoir et de contrôle sur son environnement.

Chorégraphie et interprétation : Dany Desjardins

Interprétation : Janet Johnson, Karsten Kroll, Suzanne Miller, Monique Romeiko et Magali Sto

Quoifaireaujourd'hui.com

Montréal, 15 septembre 2010

La plainte de Dulcinée

Une femme à travers le temps, dans des situations cocasses est en quête de réponses. Doublée de l'iconique Dulcinea del Toboso, femme mirage du valeureux Don Quichotte, **Dulcinée Langfelder** propose une suite de tableaux drôles ou touchants, comme autant d'étapes d'un voyage qui nous mène de l'Antiquité au 11 septembre en passant par le Moyen-Âge. Questionnant au passage l'Histoire, l'amour, les religions, la philosophie et le féminisme, Dulcinée mène sa quête... qui est peut-être aussi la nôtre. Imaginez ce que donnerait la légendaire danseuse Isadora Duncan réin-carnée en humoriste et vous serez, en partie du moins, préparé pour *La plainte de Dulcinée*.

Ce spectacle s'insère dans le Festival Transatlantique Montréal / Quartiers Danses 2010.

mercredi 15 septembre 2010

Début à 20:00

Prix :

Laissez-passer disponibles dès le 7 septembre

Catégorie(s) :

danse

Emplacement :

Maison de la culture Frontenac

2550, rue Ontario Est

métro Frontenac

Montréal, Île de Montréal H2K 1W7 Canada

Courriel : maison_fr@ville.montreal.qc.ca

Téléphone : 514-872-7882

Heures et jours d'ouverture :

Mardi, mercredi et jeudi, de 13 h à 19 h Vendredi, samedi et dimanche, de 13 h à 17 h. En été, la maison est fermée le dimanche

Contact pour l'événement

Billetterie

Courriel : maison_fr@ville.montreal.qc.ca

Téléphone : 514 872-7882

Site web : [Cliquer ici](#)

Festival TransAtlantique

FESTIVAL TRANSATLANTIQUE

MONTRÉAL / QUARTIERS

DANSES - 8e ÉDITION

Le rendez-vous annuel de danse contemporaine dans les quartiers de Montréal

Pour sa 8e édition, Transatlantique Montréal s'associe avec la maison de la culture Maisonneuve pour mettre en valeur l'énergie créatrice de la danse contemporaine. La programmation intègre les multiples parcours des chorégraphes d'ici et d'ailleurs en une manifestation mobilisante.

www.transatlantiquemontreal.com

JANE MAPPIN (MONTRÉAL) ET PETER JASKO (RÉPUBLIQUE TCHÈQUE)

Samedi **18 septembre** à 20 h, Maison de la culture Maisonneuve

THE POINT AT WHICH MOVEMENT

BEGINS

Dans cette création, la qualité passagère du mouvement est le sujet interrogé à travers les perspectives particulières de la danse, la photographie et la musique.

Chorégraphie : Jane Mappin

Interprétation : Jane Mappin et Eden Solomon

SOLO 2009

Un jour, j'ai fermé les yeux et j'y ai vu un paysage.

Un paysage rythmé d'émotions, de mouvements et de vifs sentiments... Solo 2009 est inspiré des différents paysages que nous traversons au cours d'une journée, souvent sans même s'en rendre compte.

Chorégraphie et interprétation : Peter Jasko

Prix d'entrée : 15 \$

Tarif réduit pour étudiants et âge d'or : 12 \$

Billets en vente dès le jeudi 26 août à partir de 13 h à la maison de la culture Maisonneuve

samedi 18 septembre 2010

20:00 - 22:00

Prix : 15

Catégorie(s) : danse

Emplacement : Carte Météo

Maison de la Culture Maisonneuve
4200, rue Ontario Est
Métro Pie-IX
Montréal, Île de Montréal H1V 2G8 Canada

Téléphone : 514-872-2200

[Parcourir les événements liés à cet emplacement](#)

Contact pour l'événement

Sandy Bessette

Courriel : mcmaisonneuve@hotmail.com

Téléphone : 514-872-2200

Notes de Chevet

Création musicale et danse inspirée du *Makura no sōshi* de Dame Sei Shōnagon

Le **Festival Transatlantique Montréal/Quartiers Danses 2010** et la compagnie de création musicale La Nef présentent **Notes de chevet**, un spectacle qui propose une véritable interaction entre musique, danse et poésie.

Librement inspirée du livre de *Makura no sōshi* de Dame Sei Shōnagon (Japon, vers l'an 1000), *Notes de chevet* présente des musiques originales d'influence japonaise où fusionnent l'écriture et l'improvisation dans des approches acoustiques, électriques et électroniques, tandis que la chorégraphie contemporaine et la narration poétique s'intercalent et se superposent pour créer un spectacle tridimensionnel.

Sous la direction artistique de **Claire Gignac**, l'équipe de création se compose de **Patrick Graham**, multi percussionniste et fidèle collaborateur de La Nef (membre des équipes de *Musiques des Montagnes*, *Déserts*, *La Traverse miraculeuse*, etc. et codirecteur musical de *Skin, a percussion blitz!*), de **Jean René**, alto et guitare, musicien évoluant dans plusieurs styles et improvisateur émérite, de **Frédéric Auger**, concepteur sonore et spécialiste du traitement de son en temps réel et de **Louis-Xavier Gagnon-Lebrun**, concepteur d'éclairage.

jeudi 23 septembre 2010

20:00 - 21:15

Emplacement : [Carte](#) [Météo](#)

Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est
Montréal, Île de Montréal H2X 1C3 Canada
Téléphone : 514-872-5338

Contact pour l'événement

Marie-Josée demers
Courriel : diffusion@la-nef.com
Téléphone : 514-523-3095
Site web : [Cliquer ici](#)



Others de Geneviève Bolla et Interdit de s'embrasser de Georges-Nicolas Tremblay

Bolla (ÉvoLucidanse) signe *Others*, une exploration des relations interpersonnelles et de l'image que chacun projette. Avec **Isabelle Arcand, Geneviève Bolla, Sarah Desrosiers, Émilie Gratton, Ingrid Groulx.**

Georges Nicolas Tremblay (Shème Danse) déclare que la vie va si vite qu'on ne prend plus le temps d'appivoiser, de connaître, de comprendre et qu'on veut que ça marche tout de suite. Avec **Roxanne Duchesne-Roy, Marc-André Goulet, Merryn Kritzinger, Susan Paulson, Mickaël Spinnhirny.** Dans le cadre de la huitième édition du Festival Transatlantique Montréal / Quartiers Danses 2010.

Salle Jean-Eudes – Laissez-passer disponibles dès le 10 septembre à la maison de la culture Rosemont-La Petite-Patrie, 6707 de Lorimier

vendredi 24 septembre 2010

Début à 20:00

Prix :

Gratuit

Catégorie(s) :

danse

festival

spectacle

Emplacement : Carte Météo

Maison de la Culture Rosemont - Salle Jean-Eudes

3535, boulevard Rosemont

Montréal, Île de Montréal H1X 1K7 Canada

Téléphone : 514 872-1730

Contact pour l'événement

Site web : [Cliquer ici](#)

kadmusarts.com

Montréal, 01 septembre 2010

Transatlantique, Manifestation de danse contemporaine



Photo Credits: Jane Mappin by Michael Slobadian;

[Canada](#) — Quebec

Dance

Montreal, Quebec, Canada

Rafik Sabbagh, Executive and Artistic Director @ Transatlantique

Montréal @ Email: transatlantique@sympatico.ca

TRANSATLANTIQUE MONTRÉAL is a manifestation of contemporary dance. The focus is on variety and street action with moments of celebration, convivial meetings, and many opportunities for exchange between creators and the public on the subject of contemporary dance. The artists and their audience will meet through a program of shows, conferences, street performances, film projections and discussions with the public to ensure the active citizen participation we value above all.

September 10 - 28, 2010

<http://www.transatlantiquemontreal.com>

Événement

TRANSATLANTIQUE MONTRÉAL / QUARTIERS DANSES 2010

Du VENDREDI 10 SEPTEMBRE 2010 au DIMANCHE 26 SEPTEMBRE 2010

La 8e édition du Festival Transatlantique Montréal se déroule du 10 au 26 septembre 2010. C'est le rendez-vous annuel de danse contemporaine dans les quartiers de Montréal. Le Réseau Accès culture est un partenaire diffuseur de ce festival.

Festival in Montreal

Montreal is a city of festivals, a tradition that peaks in early to mid summer but continues year-round. Please see our **EVENT LISTING CALENDAR** for day-to-day details. Dates for events in 2011 are being added as they become available. A few festival sites play music automatically. I try to take note of this but it can turn up unexpectedly. Do you have an addition for this page? Please **email us**.

September

Montreal Marathon September 5, 2010

Escales improbables September 8-12, 2010

Art Tattoo Montreal September 10-11-12, 2010

Festival Transatlantique/Quartiers Danses September 10-26, 2010

La Magie des Lanternes September 11-November 1, 2010

PodCamp Montréal September 11 and 12, 2010

Festival international de la littérature September 17-26, 2010

Car-Free Week September 20-24, 2010

International Black Film Festival September 22-October 3, 2010

Young Cuts Film Festival September 23-25, 2010

Burlesque Festival September 23-26, 2010

Journées de la culture Quebec-wide culture fest, September 24-26, 2010

Orgue et couleurs organ music fest, September 24-October 3, 2010 (music)

Pop Montreal September 29-October 3, 2010

Mois de la Photo next held September 2011

> Guide > Agenda

L'agenda du routard

Festival Transatlantique Montréal

Ce rendez-vous de danse contemporaine a pour vocation de démocratiser cette discipline et de la décentraliser en dehors des sites culturels classiques du centre-ville : les performances sont ainsi données dans des salles de spectacles, mais aussi en extérieur, dans différents quartiers. Aussi des expos-photos et des projections de films sur la danse. L'édition 2010 est intitulée « Quartiers danses 2010 ».

Quand : du 10 au 26 septembre 2010

Site internet : www.transatlantiquemontreal.com

Fiche destination : Québec